

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 12 (1984)
Heft: 43

Artikel: Défigurée ! = Defediuraye !
Autor: Carron, Abel
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-241129>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Les rapports des sections montrent que toutes font du bon travail : soirée de théâtre, discussions, chants et le reste.

Pour terminer, l'assemblée a pris deux décisions : Chacun est chargé de rechercher les vieilles recettes de cuisine pour une publication éventuelle.

Pour organiser l'année du patois 1985, nous avons nommé : Marguerite Fillez, Jean-Baptiste Massy, Germaine Cousin, Philippe Carhoblaz et Martin Vuignier. Bon courage.

Nous avons ensuite regardé un tout beau film. Ainsi, chacun est rentré content chez lui.

Alfred Rey



DEFIGUREE !

Deux paysans causent entre eux des ennuis qu'ils ont eus avec leur bétail.

— Tu vois, dit le premier, ma "Dragon" une superbe vache, la reine de l'alpage. Elle s'est cassé une corne lors d'un combat. Comme elle n'est que très peu laitière, elle n'a plus maintenant qu'une valeur de bétail de boucherie.

— Oui, répond l'autre, c'est une bien grande perte pour toi. Mais tu vois ce qui est arrivé à mon "Abeille". Aussi une belle bête, presque la reine à lait. Se trouvant sur une pente, elle a glissé, a chuté sur son arrière-train et s'est cassé la queue. Quoique bonne laitière elle a aussi beaucoup perdu de sa valeur marchande parce que, depuis cet accident, elle se trouve toute défigurée !

DEFEDIURAYE !

Dou païjan prèdjon intré di incombanche que l'on ju avoui leu bétail.

— Te vaï, dit le premier, ma "Dragon" onna chuperba vatse, la reine dé l'alpadze. J ch'ê cachâye onna corne pindin onna lutte. Quemini l'a què pou dé lafé, vouère i l'a pâ mi quonna valeu dé bétail dé boutséri.

— Oin, repond l'âtre, i l'ê pouèr tè onna grocha perte. Mi, te vaï chin que l'ê arvevo a mou n' "Abeille". Achebeïn onna balla bithiè pechque la reine à lafé. I l'érê chu onna pinte, l'a leco, l'ê tsuve chu chon train dé daraï et ch'ê cachâye la quavoua. Can mimouë i l'ê bouène a lafé, i l'a bien perdu dé cha valeu martsande pouè chin que di ché achidin i ch'ê troeuve tota defediurâye !

Abel Carron